

Tárgy: Kiegészítő tájékoztatás 2.

Tisztelt Ajánlattevők!

Az **ELI-HU Kutatási és Fejlesztési Nonprofit Közhasznú Kft**, mint Ajánlatkérő által indított „*1 db THz forrás pumpálására szolgáló lézerrendszer beszerzése*” tárgyú uniós értékhatárt elérő értékű nyílt közbeszerzési eljárásban az ajánlattevőtől beérkezett kérdésekre az alábbi kiegészítő tájékoztatást adjuk:

Ajánlatkérő tájékoztatja t. Ajánlattevőket, hogy a beérkezett kérdéseket kérdésfeltevő által megküldött formában rögzítette a tárgyi levélben.

Kérdés angol nyelven, melyet a gazdasági szereplő küldött:

„1. Your Document attached

We understand that you are asking to send all questions in English language as well. We appreciate if you follow this procedure and send all documents/communications in english language as well - and especially an english version of your document which I attached

2. Confirmation of completeness of documents

Please confirm that you have send us all documents needed to perform the Tender application. We miss the commercial terms of the tender - in both languages hungarian and english. F.I. In the Ted.europa.eu Section III is only available in hungarian language: english is needed there!

It the documents are not complete please end us the complete documentation.

3. Technical Question Regarding Output A)

What is the required Power: just 25W? what is the criteria here? With the technology we offer the repetition rate can be scaled ut to kHz.... divisible by 10 or any other integer factor you like

4. Timeline: Request to extend the time limit for receipt of tenders by 6 weeks, but minimum 4 weeks.

Since we do not have all documents and informations here and we will need to translate the tender documentation this is needed to prove the documents and to suggest a proper proposal.

Thank you very much for your support and understanding.

To fulfill the formals: Here comes the google-translated version of the text above: we kindly ask for understanding that we do not take any responsibility for the quality of translation.

Kérdés magyar nyelven, melyet a gazdasági szereplő küldött:

1. A csatolt dokumentum

Tisztában vagyunk azzal, hogy azt kéri, hogy küldje el az összes kérdésre angol nyelven is. Nagyra értékeljük, ha követi ezt az eljárást, és küldje el az összes dokumentumot / kommunikáció angol nyelven is - és különösen az angol verziót a dokumentum, amit csatolt

2. Igazolás a teljesség dokumentumok

Kérjük, erősítse meg, hogy van, küldje el nekünk az összes szükséges dokumentumot, hogy végezze el a pályázati. Mi hiányzik a kereskedelmi feltételeket a pályázat - mindkét nyelven magyarul és angolul. Rostosodási indexértékeket mérjük A Ted.europa.eu III csak magyar nyelven: angolul van szükség ott!

Ez a dokumentumok nem teljesek, kérjük a végén nekünk a teljes dokumentációt.

3. Technikai kérdésem Output A)

Mi a szükséges erő: csak 25W? Milyen szempontok itt? A technológia kínálunk az ismétlési sebesség lehet méretezni ut az kHz osztható 10 vagy bármely más egész tényező tetszik

4. Idővonal: kéréssel, hogy meghosszabbítja a határidőt az ajánlatok beérkezésének 6 hét, de minimum 4 hét.

Mivel nem minden dokumentumot és információk itt, és mi kell fordítani a pályázati dokumentációt ez szükséges bizonyítani a dokumentumokat, és javasolja a megfelelő javaslatot.”

Ajánlatkérő felhívja t. Gazdasági Szereplők figyelmét, hogy a tárgyi eljárás nyelve magyar, így az angolul érkezett kérdéseket nem áll módjában figyelembe venni, illetőleg a magyar nyelven feltett kérdésekre kizárólag magyar nyelven adja meg a kiegészítő tájékoztatásokat.

Válaszok:

1. Ajánlatkérő a tárgyi eljárás teljes közbeszerzési dokumentumát az ajánlati felhívásban foglaltak értelmében a www.eli-alps.hu honlapon közzétette, ahonnan ingyenesen letölthető!
Ajánlatkérő a közbeszerzési dokumentum részét képező műszaki leírást bocsátotta angolul is kizárólag tájékoztató jelleggel – ajánlat összeállításának megsegítése végett – t. gazdasági szereplők rendelkezésére.
2. Az ajánlati felhívás kizárólag magyar nyelven áll rendelkezésre, mivel a tárgyi eljárás nyelve is magyar.
3. Az Ajánlati Dokumentáció III.1.1. pontja szerint az A) kimenet minimális teljesítménye 25W, míg legkedvezőbb szintje 50W.

4. Az ajánlatkérő tájékoztatja a t. Gazdasági Szereplőt, hogy a kérésnek nem tud eleget tenni, azaz az ajánlattételi határidőt az eljárás jelen szakaszában már nem hosszabbíthatja meg.

Az ajánlatkérő tájékoztatja a t. Ajánlattevőt, hogy a Kbt. 55. §-ának (1) bekezdése alapján az ajánlattételi határidő kizárólag akkor hosszabbíthatja meg, ha erről a határidő lejártáig hirdetményt tesz közzé. Tekintettel arra, hogy az ajánlattételi határidő június 23-án jár le, az ajánlattételi határidőt módosító hirdetményt eddig az időpontig már nem tud közzétenni.

Kérem tájékoztatásom szíves tudomásulvételét!

Budapest, 2016. 06. 17.

Tisztelettel:



Hospital Management Kft.
1125 Budapest, Trencsényi utca 33/b.
Telefon: 224 72 10 Fax: 224 72 19

Tímár László
ügyvezető
Hospital Management Kft.